

Przepisy specjalne odnośnie nauki języków obcych dla nowo przybyłych uczennic i uczniów

Nowe **rozporządzenie „Wspieranie wielojęzyczności w szkołach”** reguluje możliwość uznania języka pierwszego nowo przybyłych uczennic i uczniów jako jednego z nowych języków obcych. Można to osiągnąć poprzez zdanie **egzaminu z języka pierwszego (Sprachfeststellungsprüfung)** lub przez **przedłożenie świadectwa z kraju pochodzenia**. Podstawowym warunkiem uznania języka pierwszego w miejsce jednego z języków obcych jest rozpoczęcie przez uczennice i uczniów nauki w szkole w Niemczech na poziomie szkoły ponadpodstawowej I stopnia (Sekundarstufe I, klasy V-X). Nie ma prawnej gwarancji uznania języka pierwszego jako obcego. Proszę zasięgnąć porady w szkole swojego dziecka.

Co powinni wiedzieć rodzice:

- Decyzję o uznaniu języka pierwszego za język obcy **na podstawie przedłożonego świadectwa z kraju pochodzenia** podejmuje rada pedagogiczna. W razie wątpliwości szkoła może wymagać **egzaminu z języka pierwszego (Sprachfeststellungsprüfung)** w danym języku. Decyzję o złożeniu wniosku o przeprowadzenie **egzaminu z języka pierwszego (Sprachfeststellungsprüfung)** podejmuje rada pedagogiczna.
- **Ocena z egzaminu z języka pierwszego (Sprachfeststellungsprüfung)** lub ze świadectwa z kraju pochodzenia zastępuje ocenę z odpowiedniego języka obcego i tym samym liczy się do średniej ocen i promocji do następnej klasy oraz do egzaminu kończącego szkołę.
- Także w klasie XI (faza przygotowania do matury w ponadpodstawowej szkole ogólnokształcącej II stopnia) możliwe jest zastąpienie oceny z obowiązkowego języka obcego przez przedłożenie świadectwa z kraju pochodzenia lub poprzez zdanie egzaminu z języka pierwszego (Sprachfeststellungsprüfung). W klasach wyższych nie jest to już możliwe.
- Wniosek o przeprowadzenie egzaminu z języka pierwszego (Sprachfeststellungsprüfung) składa szkoła do odpowiedniego Regionalnego Państwowego Urzędu ds. Szkół i Edukacji (Regionales Landesamt für Schule und Bildung – RLSB).

Obowiązują różne przepisy dotyczące zastępowania pierwszego lub drugiego języka obcego.

- **Zastąpienie obowiązkowego języka angielskiego (Pflichtfremdsprache) przez egzamin z języka pierwszego:** warunkiem jest to, by nowo przytli uczniowie i uczennice uczęszczali do końca klasy IX lub X (zależnie od typu szkoły) na lekcje języka angielskiego przez mniej niż 3 pełne lata szkolne.
- **Zastąpienie obowiązkowego języka angielskiego (Pflichtfremdsprache) przez przedłożenie świadectwa z kraju pochodzenia:** warunkiem jest rozpoczęcie przez nowo przytli uczniów i uczennice nauki w niemieckim systemie szkolnym w IX lub X klasie w kraju pochodzenia.

- **Zastąpienie drugiego obowiązkowego języka obcego (zweite Pflichtfremdsprache) przez egzamin z języka pierwszego:** warunkiem jest brak możliwości nauki drugiego obowiązkowego języka obcego w gimnazjum lub oddziale gimnazjalnym innej szkoły ponadpodstawowej.
- **Zastąpienie drugiego obowiązkowego języka obcego (zweite Pflichtfremdsprache) przez przedłożenie świadectwa:** warunkiem jest rozpoczęcie przez nowo przytych uczniów i uczennice nauki w niemieckim systemie szkolnym w IX lub X klasie w kraju pochodzenia.

Ważne linki

Informacje ogólne i wielojęzyczny formularz zgłoszeniowy
<https://bildungsportal-niedersachsen.de/sib/mehrsprachigkeit-interkulturalitaet/erstsprachunterricht>



Rozporządzenie na temat wielojęzyczności
https://men-nds.de/wp-content/uploads/2025/05/SVBI_12_24_RdErl.-Mehrsprachigkeit.pdf



Regionalne Państwowe Urzędy ds. Szkół i Edukacji (RLSB)
– Centra Edukacji Językowej
<https://bildungsportal-niedersachsen.de/beratung-unterstuetzung/onlineportal-bu/sprachbildungszentren>



Übersetzung:

Verband "Polnische Journalisten in Deutschland"



Gefördert durch:



Niedersächsisches Ministerium
für Soziales, Arbeit, Gesundheit
und Gleichstellung

Unterstützt durch:



Niedersächsisches
Kultusministerium

Infoblatt – Stand Februar 2025